

# एपेन्डेक्टॉमी (उण्डुकपुच्छ को काटकर निकाल देना)

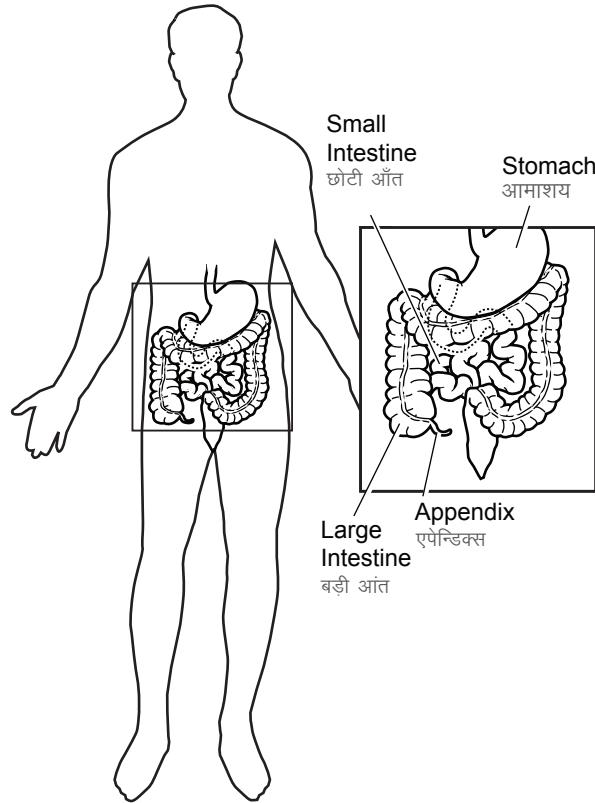
## Appendectomy

Appendectomy is a surgery to remove the appendix. The appendix is a small pouch that comes off the large intestine. The appendix sometimes gets blocked and becomes infected and swollen. Signs of an infected appendix include abdominal pain in the lower right side, fever, poor appetite, nausea and vomiting. If the appendix bursts, it can make you very sick.

There are two ways to do this surgery:

- **Open appendectomy** - a single incision is made in the abdomen. The doctor works through this larger incision to remove the appendix.
- **Laparoscopic appendectomy** - 2 or 3 small incisions are made in the abdomen. The doctor uses a camera and tools through the small incisions to remove the appendix. With this type of surgery, you may recover faster, have less pain, less scarring, fewer wound problems and spend less time in the hospital.

An adult family member or friend needs to come with you to take you home after your surgery. It is not safe for you to drive or leave alone.



एपेन्डेक्टॉमी एपेन्डिक्स को हटाने के लिए एक सर्जरी है। एपेन्डिक्स एक छोटी-सी थैली होती है जो बड़ी आंत से निकलती है। एपेन्डिक्स कभी-कभी अवरुद्ध हो जाता है और संक्रमित हो जाता है तथा सूज जाता है। संक्रमित एपेन्डिक्स के लक्षणों में उदर के निचले दाहिने भाग में दर्द, बुखार, भूख में कमी, मतली और उलटी शामिल हैं। यदि एपेन्डिक्स फट जाता है, तो यह आपको बहुत बीमार कर सकता है।

इस सर्जरी को करने के दो तरीके हैं:

- **ओपन एपेन्डेक्टॉमी** - उदर में एक चीरा बनाया जाता है। डॉक्टर इस बड़े चीरे के माध्यम से एपेन्डिक्स को निकालने का काम करता है।
- **लैपरोस्कोपिक एपेन्डेक्टॉमी** - उदर में 2 या 3 छोटे-छोटे चीरे बनाए जाते हैं। डॉक्टर छोटे चीरों के माध्यम से एपेन्डिक्स को निकालने के लिए कैमरे और टूल्स (औजारों) का उपयोग करता है। इस प्रकार की सर्जरी (शल्य-चिकित्सा) से, आप अधिक तेजी से ठीक हो सकते हैं, आपको कम दर्द हो सकता है, घावों के कम निशान बन सकते हैं, घाव संबंधी कम समस्याएँ हो सकती हैं और आप अस्पताल में कम समय बिता सकते हैं।

आपकी सर्जरी के बाद, आपको घर ले जाने के लिए परिवार के किसी वयस्क सदस्य या मित्र को आपके साथ आने की जरूरत है। आपके लिए अकेले ड्राइव करना या अकेले जाना सुरक्षित नहीं है।

## To Prepare

- Tell your doctor what medicines you are taking including prescriptions, over the counter medicines, vitamins and herbs.
- If you have any allergies to medicines, foods or other things, tell the staff.
- Do not eat or drink anything, including water, until after you have your surgery.

## During Surgery

- You will wear a hospital gown.
- An IV (intravenous) is put into a vein in your arm for giving medicine and fluids.
- You are taken on a cart to the surgery room. You are helped onto the surgery table. A belt may be put over your legs for your safety.
- You will be given medicine, so you will sleep through the surgery. The medicine will be given through the IV or a face mask.
- Your abdomen is cleaned and sheets are put over you to keep the surgery area clean.
- An incision is made in your abdomen. With laparoscopic, 2 to 3 incisions are made.
- The appendix is removed.
- The incision(s) are closed with stitches, staples or special tapes called steri-strips.
- If stitches or staples are used, a bandage is taped over them.

## तैयारी करने के लिए

- अपने डॉक्टर को बताएँ कि आप कौन-सी दवाएँ ले रहे हैं जिनमें नुस्खे वाली दवाएँ, बिना नुस्खे वाली दवाएँ, विटामिन्स और जड़ी-बूटियाँ शामिल हैं।
- यदि आपको दवाओं, खाद्य पदार्थों या अन्य चीज़ों से कोई भी एलर्जी है, तो स्टाफ़ को बताएँ।
- जब तक आपकी सर्जरी न हो जाए, तब तक पानी सहित, कुछ भी न खाएँ अथवा न पिएँ।

## सर्जरी के दौरान

- आप अस्पताल का गाउन पहनेंगी।
- दवा और तरल पदार्थ देने के लिए आपकी बाँह की एक नस IV (अंतःशिरा) में डाल दिया जाता है।
- आपको सर्जरी कक्ष में एक कार्ट (पहियेदार मेज़) पर ले जाया जाता है। सर्जरी टेबल पर लेटने में आपकी मदद की जाती है। आपकी सुरक्षा के लिए आपके पैरों पर बेल्ट लगाई जा सकती है।
- आपको दवा दी जाएगी, इसलिए आप सर्जरी के दौरान सोएँगे। दवा IV (अंतःशिरा) या फेस मास्क के जरिए दी जाएगी।
- आपका उदर साफ़ किया जाता है और सर्जरी क्षेत्र को साफ़ रखने के लिए आपके ऊपर चादरें डाल दी जाती हैं।
- आपके पेट में चीरा लगाया जाता है। लैपरोस्कोपिक के जरिए, 2 से 3 चीरे लगाए जाते हैं।
- एपेन्डिक्स निकाल दिया जाता है।
- चीरा (चीरों) को टाँके, स्टेपल्स या विशेष टेप, जिसे स्टेरी-स्ट्रिप्स कहा जाता है, के जरिए बंद कर दिया जाता है।
- यदि टाँके या स्टेपल्स का प्रयोग किया जाता है, तो उनके ऊपर एक पट्टी बाँध दी जाती है।

## After Surgery

### In the Hospital

- You are taken to the recovery room where you are watched closely until you wake up and are doing well.
- Your breathing, blood pressure and pulse are checked often.
- Your doctor will talk to you about your surgery and when you can expect to go home.
- Medicines given during the surgery will make you sleepy. You will need to have an adult family member or friend take you home for your safety.
- You may be sent home 1 to 2 days after surgery. If your appendix ruptured before surgery, you may have to stay longer.

### At Home

- Rest.
- Take your medicines as directed by your doctor.
- Call your doctor to schedule a follow-up visit.
- You can take a shower. Do not take a tub bath for one week after your surgery.
- Remove the bandage(s) over the incision(s) the next day before you shower. Carefully wash the incisions with soap and water and pat them dry. Put new band-aids over your incisions. Change your band-aids any time they get wet or dirty.
- If you have steri-strips, leave them alone. They will fall off on their own.

## सर्जरी के बाद

### अस्पताल में

- आपको रिकवरी रूम (स्वास्थ्य लाभ कक्ष) में ले जाया जाता है, जहाँ आप पर तब तक बारीकी से नज़र रखी जाती है, जब तक आप जाग नहीं जाते और आपकी स्थिति अच्छी नहीं लगती।
- आपकी साँस की गति, रक्तचाप और नाड़ी की अकसर जाँच की जाती है।
- आपका डॉक्टर आपकी सर्जरी और आप घर जाने की उम्मीद कब कर सकते हैं, इसके बारे में आपसे बात करेगा।
- सर्जरी के दौरान दी जाने वाली दवाएँ आपको उनींदा बनाएंगी। आपको अपनी सुरक्षा के लिए साथ में परिवार के किसी सदस्य या मित्र को रखना होगा ताकि वह आपको घर ले जा सकें।
- आपको सर्जरी के 1 से 2 दिन बाद घर भेजा जा सकता है। यदि सर्जरी से पहले आपका एपेन्डिक्स फट जाए, तो आपको अधिक समय तक रुकना पड़ सकता है।

### घर पर

- आराम करें।
- अपने डॉक्टर के निर्देशानुसार अपनी दवाएँ लें।
- फॉलो-अप विज़िट निर्धारित करने के लिए अपने डॉक्टर को कॉल करें।
- आप शॉवर ले सकते हैं। अपनी सर्जरी के बाद एक सप्ताह तक टब बाथ न लें।
- अगले दिन आपके द्वारा शॉवर लेने से पहले चीरा (चीरों) पर लगी पट्टी (पट्टियों को) हटा दें। चीरों को साबुन तथा पानी से सावधानीपूर्वक धोएँ और उन्हें थपकी लगाकर सूखाएँ। अपने चीरों पर नए बैंड-एड्स (चेपदार पट्टियाँ) लगाएँ। आपके बैंड-एड्स (चेपदार पट्टियाँ) जब गीले या गंदे हो जाएँ, तब उन्हें किसी भी समय बदल दें।
- यदि आपको स्टेरी-स्ट्रिप्स लगे हैं तो उन्हें वैसे का वैसे ही छोड़ दें। वे अपने आप गिर जाएँगे।

- It may be hard for you to have a bowel movement after surgery. Walking and eating high fiber cereals, beans, vegetables and whole grain breads will help. Drinking 8 glasses of liquids each day may also help.
- You may be taught to do deep breathing and coughing exercises to keep you from getting a lung infection after surgery. Deep breathe and cough every hour while you are awake and if you wake up during the night. It may help to use a pillow to support your incision(s) when you cough or deep breathe.
- Do not lift objects over 10 pounds for 3 days if you had laparoscopic, or for 14 days if you had an open procedure .
- Do not drive until your doctor tells you it is okay, and you are no longer taking pain medicine.
- Talk to your doctor or nurse about other activity limits. You should be able to return to normal activities in about 1 to 3 weeks.
- सर्जरी के बाद मल त्याग करना आपके लिए मुश्किल भरा हो सकता है। चलने और काफी मात्रा में फाइबरयुक्त अनाज, बीन्स, सब्जियाँ और साबुत अनाज वाली ब्रेडों को खाने से मदद मिलेगी। प्रत्येक दिन 8 गिलास तरल पदार्थ पीने से भी मदद मिल सकती है।
- सर्जरी के बाद आपके फेफड़ों को संक्रमित होने से बचाए रखने के लिए गहरी साँस लेने और खाँसने वाले व्यायाम सिखाए जा सकते हैं। जब आप जाग रहे हों और यदि आप रात के दौरान जग जाते हैं, तो हर घंटे गहरी साँस लें और खाँसें। जब आप खाँसते हैं या गहरी साँस लेते हैं, तो अपने चीरे (चीरों) को सहारा देने के लिए किसी तकिए का उपयोग करने से मदद मिल सकती है।
- यदि आपका लैपरोस्कोपिक हुआ था, तो 10 पाउंड से अधिक भार वाली वस्तुओं को 3 दिनों तक न उठाएँ, या यदि खुली सर्जरी हुई थी, तो 14 दिनों तक न उठाएँ।
- तब तक ड्राइव न करें जब तक कि आपका डॉक्टर आपको यह नहीं बताता कि ऐसा करना ठीक है, और आप अब दर्द की दवा नहीं ले रहे हैं।
- अन्य गतिविधि संबंधी सीमाओं के बारे में अपने डॉक्टर या नर्स से बात करें। आपको लगभग 1 से 3 सप्ताह में सामान्य गतिविधियों में लौटने में सक्षम हो जाना चाहिए।

## Call your doctor right away if you have:

- Pain in the abdomen or shoulder area that does not go away or gets worse
- Increased redness, bruising or swelling
- A fever over 101 degrees F
- Chills or a cough, or you feel weak and achy
- Vomiting
- Skin that is itchy, swollen skin or a new rash
- Trouble having a bowel movement or have diarrhea often

## अपने डॉक्टर को तत्काल फोन करें यदि आपको:

- उदर या कंधे के क्षेत्र का ऐसा दर्द जो खत्म नहीं होता है या बिगड़ जाता है
- बढ़ी हुई लालिमा, गुमटा (खरोंच) या सूजन
- 101 डिग्री फॉरेनहाइट से अधिक बुखार
- ठंड लगना या खाँसी, अथवा आप कमजोरी और दर्द महसूस करते हैं
- उल्टी
- खुजली वाली त्वचा, सूजी हुई त्वचा या कोई नया चकत्ता
- मल त्याग करने में परेशानी या अकसर दस्त होते हैं

**Call 911 right away if:**

- The incisions come apart.
- There is new bleeding from the incisions.
- You have trouble breathing all of a sudden.
- You have chest pain.

**Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.**

**911 पर तुरंत कॉल करें, यदि:**

- चीरे खुल जाते हैं।
- चीरों से नया रक्तस्राव होता है।
- आपको साँस लेने में अचानक तकलीफ़ होती है।
- आपको सीने में दर्द होता है।

**यदि आपके कोई प्रश्न या चिंताएं हों तो अपने डॉक्टर या नर्स से बात करें।**